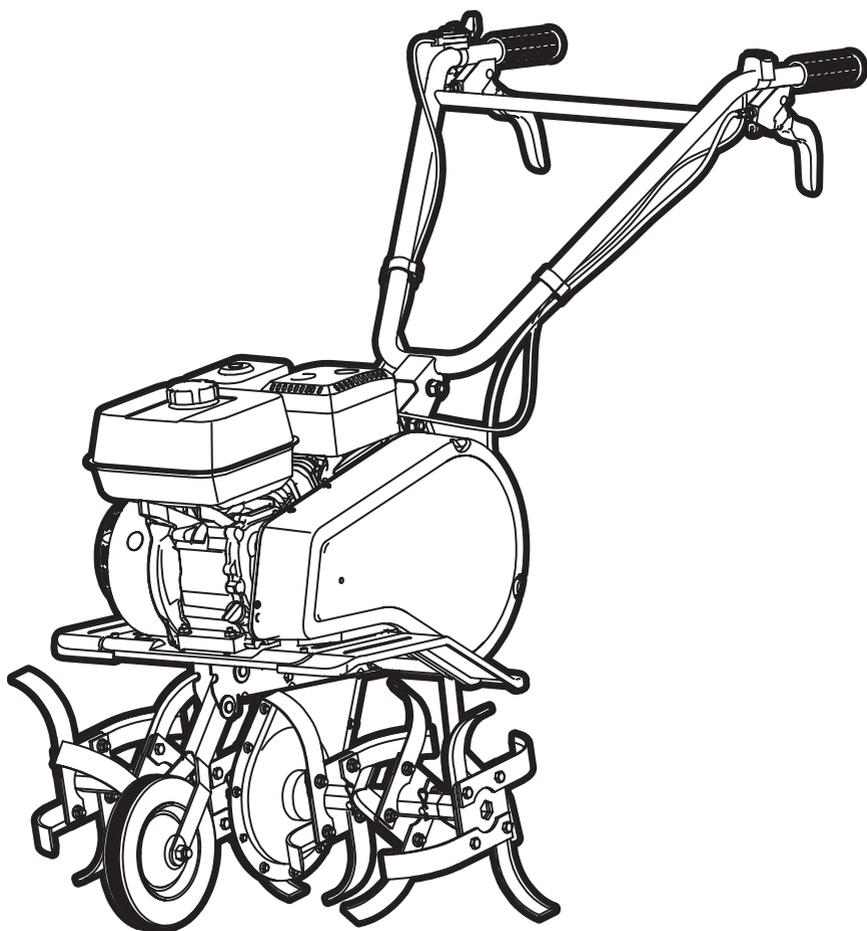


# **С***ЧАМПИОН*<sup>®</sup>

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОКУЛЬТИВАТОР BC5713**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
2. ВВЕДЕНИЕ.....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	11
8. СБОРКА.....	14
КОМПЛЕКТНОСТЬ.....	14
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	20
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	20
МОТОРНОЕ МАСЛО.....	20
ЗАПРАВКА ДВИГАТЕЛЯ НОВОГО УСТРОЙСТВА МАСЛОМ.....	21
ТОПЛИВО.....	22
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.....	23
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.....	24
ОБКАТКА МОТОКУЛЬТИВАТОРА.....	25
ПРАВИЛА РАБОТЫ.....	25
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	27
ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	27
ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА.....	27
ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА.....	29
ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА И ТОПЛИВНЫХ ФИЛЬТРОВ.....	30
ОБСЛУЖИВАНИЕ КАРБЮРАТОРА.....	31
РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРОВ КЛАПАНОВ.....	31
ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.....	32
ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕМНЕЙ ПРИВОДА.....	33
РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ ВКЛЮЧЕНИЯ ХОДА.....	33
ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕДУКТОРА.....	34
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	36
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	38
НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ.....	38
НЕИСПРАВНОСТИ МОТОКУЛЬТИВАТОРА.....	39
13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	40
ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	42

# 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	ХАРАКТЕРИСТИКИ	ЗНАЧЕНИЯ
МОТОКУЛЬТИВАТОР	Вес брутто, кг	55
	Размеры упаковки (ДхШхВ), мм	620×380×830
	Вес*, кг	48
	Габаритные размеры, мм	1380×785×975
	Ширина вспашки, мм	535-785
	Диаметр фрез, мм	320
	Глубина вспашки, мм	100-320
	Механизм редуктора	Цепной
	Тип смазки в редукторе	CHAMPION EP-0
	Обороты выходного вала редуктора, об/мин**	Ход вперед – 170; назад – 54
	Уровень вибрации на рукоятках, м/с <sup>2</sup>	9,49 (K=1,5)
	Уровень звукового давления, дБА	79
Уровень звуковой мощности, дБА	94,1 (K=2)	
ДВИГАТЕЛЬ	Модель	G210-8НК
	Тип	Одноцилиндровый, четырехтактный, с воздушным охлаждением, с верхним расположением клапанов
	Рабочий объем, см <sup>3</sup>	212
	Диаметр / ход поршня, мм	70 / 55
	Макс. мощность при 3600 об/мин, кВт/л.с.	5,15 / 7
	Система зажигания	ТСИ
	Система запуска	Ручной стартер
	Тип топлива	Бензин АИ-92 неэтилированный
	Объем топливного бака, л	3,6
	Максимальный удельный расход топлива, г/кВт·ч	≤395
	Тип масла в картере двигателя	CHAMPION SAE30 / SAE10W-40
	Объем масла в картере двигателя, л	0,6
Свеча зажигания	F7TC	

(\*) Указан «сухой» вес (без масла и топлива).

(\*\*) При оборотах двигателя 3600 об/мин

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации мотокультиватора CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

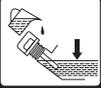
Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество устройства. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации\*.

*Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации\**

(\*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте [www.championtool.ru](http://www.championtool.ru)

### 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Не подставляйте во время работы руки или ноги под фрезы. Опасность получения тяжелой травмы
	Осторожно! Возможен отскок посторонних предметов		Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства
	Пожароопасно! Легковоспламеняющиеся вещества		Осторожно! Горячие поверхности. Не прикасайтесь к глушителю, пока он горячий
	Запрещается проверять ремни при работающем двигателе. Опасность получения тяжелой травмы		Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы
	Рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора. Закройте воздушную заслонку для запуска двигателя		Рычаг топливного крана
	Рычаг газа. Положение «черепашка» — холостые обороты, положение «заяц» — максимальные обороты		Проверьте уровень масла в картере двигателя перед запуском. При необходимости, долейте масло до требуемого уровня

#### РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

XXAABBCCDDDD

XX - Код производителя \_\_\_\_\_  
 AA - Номер модели \_\_\_\_\_  
 BB - Год производства \_\_\_\_\_  
 CC - Месяц производства \_\_\_\_\_  
 DDDDD - Уникальный номер модели \_\_\_\_\_

*Месяц и год изготовления указан на упаковке и (или) устройстве в составе серийного номера.*

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Мотокультиватор (далее по тексту мотокультиватор или устройство) предназначен для любительского (личного, семейного, домашнего или иного) использования, не связанного с предпринимательской и профессиональной деятельностью.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Непрофессиональное (любительское) использование подпадает под собой эксплуатацию устройства не более 200 часов в год.

Мотокультиватор предназначен для обработки песчаной и глинистой почвы для посадки овощных культур с соблюдением всех требований руководства по эксплуатации.



Мотокультиватор сконструирован таким образом, что он безопасен и надежен, если эксплуатируется в соответствии с Руководством. Прежде чем приступить к эксплуатации мотокультиватора прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение устройства.



### ВНИМАНИЕ!

Использование устройства в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования устройства не по назначению. Выход из строя устройства при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.



### ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства. Это может стать причиной получения серьезной травмы, а также причиной выхода из строя устройства. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации устройства с самостоятельно произведенными конструктивными изменениями.



### ВНИМАНИЕ!

Запрещается производить самостоятельную регулировку карбюратора и оборотов двигателя. Выход двигателя из строя из-за самостоятельной неправильно выполненной регулировки карбюратора и оборотов двигателя не будет являться гарантийным случаем. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации устройства с самостоятельно произведенными регулировками карбюратора и оборотов двигателя.



### ВНИМАНИЕ!

Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание устройства.

Назначенный срок службы 5 лет. По истечении срока службы устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении нового срока службы или утилизации.

## 5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с устройством прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Невыполнение требования руководства приведет к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Невыполнение требования руководства приведет к получению травм средней тяжести.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Невыполнение требования руководства приведет к повреждению устройства.*



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации устройства.*

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с устройством, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте устройство в хорошем физическом и психическом состоянии.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Не работайте с устройством в болезненном или утомленном состоянии, в состоянии*

*алкогольного или наркотического опьянения, после употребления сильнодействующих лекарств или иных веществ, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.*

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Устройство разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
7. Не рекомендуется работать устройством в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*При неблагоприятной погоде (дождь, снег, лед, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!*

8. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
9. Проверяйте устройство перед работой, чтобы убедиться, что все рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
10. Храните устройство в закрытом месте, недоступном для детей.

11. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.
12. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
13. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с устройством босиком или в открытой обуви.
14. Всегда используйте защитные очки при работе.
15. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с устройством использовать защитные наушники.
16. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
17. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

## **ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА, КОТОРЫЕ ПРИВОДЯТ К ИНЦИДЕНТУ ИЛИ АВАРИИ**

Ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии выделены в руководстве по эксплуатации пометками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОСТОРОЖНО! ВНИМАНИЕ!**

### **ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ**

Выход из строя двигателя, повреждение ремня, повреждение редуктора.

### **КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ**



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Критерием предельного состояния устройства является состояние, при котором его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей, или их совокупности при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.*

Критериями предельного состояния устройства является выход из строя двигателя и редуктора.

### **ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ ИЛИ ДОСТИЖЕНИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ**

При наступлении критических отказов необходимо прекратить эксплуатацию устройства и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта. При достижении предельного состояния необходимо утилизировать устройство.

## 6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Топливо является легко воспламеняемым и взрывоопасным веществом. Не курите, не допускайте наличия искр и пламени в зоне хранения топлива и при заправке топливного бака. Перед заправкой и техническим обслуживанием заглушите двигатель и убедитесь в том, что он остыл.
2. Не запускайте двигатель при наличии запаха топлива.
3. Не работайте с устройством, если топливо было пролито во время заправки. Перед запуском тщательно протрите поверхности топливного бака и двигателя от случайно пролитого топлива.
4. Для очистки деталей не используйте бензин или другой воспламеняющийся растворитель.
5. Не проверяйте наличие искры при снятой свече зажигания. Используйте только тестеры свечей зажигания, соответствующие техническим требованиям.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Не запускайте двигатель, когда неисправность системы зажигания вызывает пробой и искрение.

### ХИМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Избегайте контакта с топливом. Возможно раздражение кожных покровов, слизистой оболочки глаз, верхних дыхательных путей, или аллергические реакции при индивидуальной непереносимости. Частый контакт с топливом может привести к острым воспалениям и хроническим экземам.

2. Никогда не вдыхайте выхлопные газы. Выхлопные газы содержат угарный газ, который не имеет цвета и запаха, и является очень ядовитым. Попадание угарного газа в органы дыхания может привести к потере сознания или к смерти.
3. Никогда не запускайте двигатель внутри помещения или в плохо проветриваемых местах.

### ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ)

1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
2. Управляйте мотокультиватором двумя руками.
3. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов и вращающихся частей.
4. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
5. Соблюдайте особую осторожность, когда Вы меняете направление движения.
6. Соблюдайте особую осторожность при выполнении работ в стесненных условиях (в ограниченном пространстве).
7. Не дотрагивайтесь до горячего глушителя и ребер цилиндра, так как это может привести к серьезным ожогам.
8. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту проводите при заглушенном двигателе и снятом со свечи зажигания колпачке высоковольтного провода.

- Во избежание случайного запуска двигателя, перед выполнением работ по техническому обслуживанию снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания.
- Никогда не работайте без установленных защитных экранов, кожухов и других защитных элементов.

#### **ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (УСТРОЙСТВО)**

- Не работайте с устройством, если ребра цилиндра и глушитель загрязнены.
- Перед запуском двигателя следите за тем, чтобы рабочие органы устройства не соприкасались с посторонними предметами.

#### **ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла, топлива, фильтров и других деталей устройства.

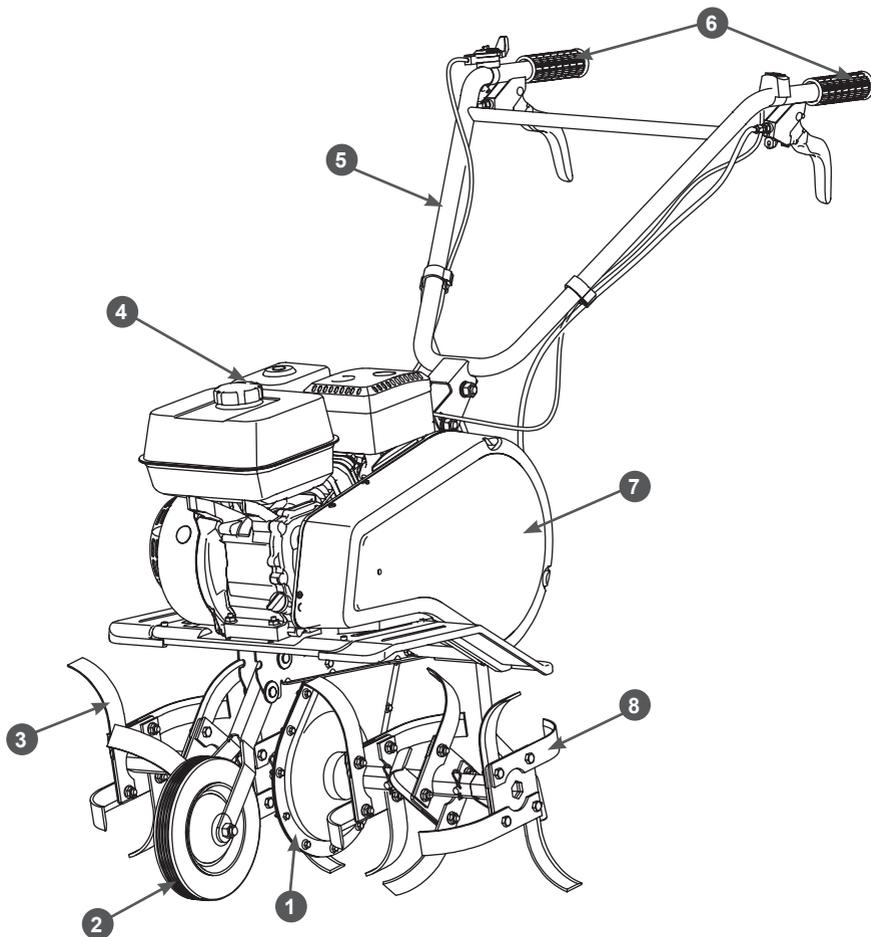


#### **ВНИМАНИЕ!**

*Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.*

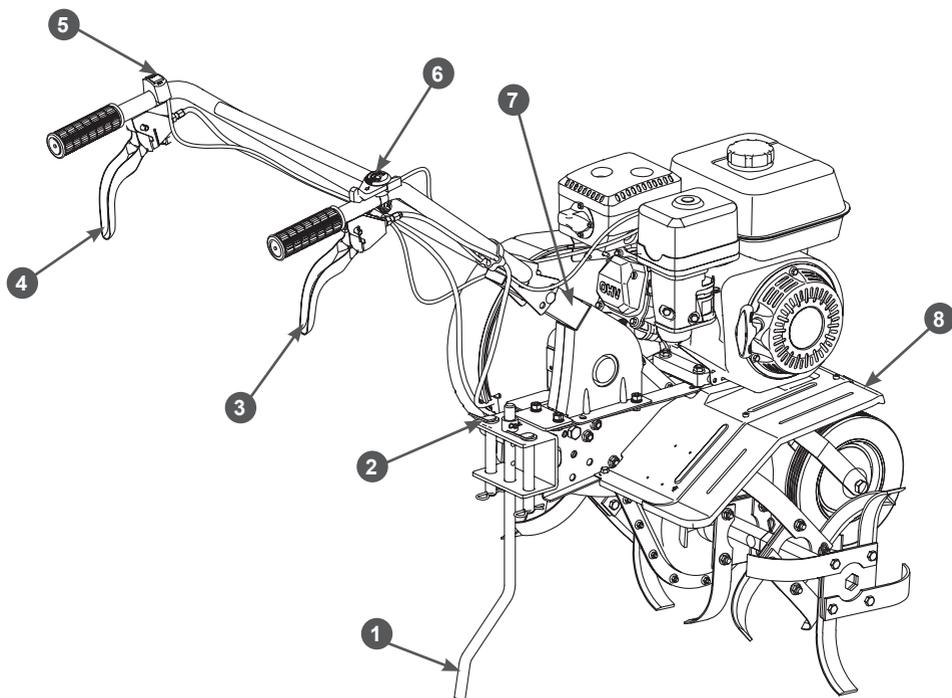
## 7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Расположение основных узлов и органов управления мотокультиватора представлено на Рис. 1, 2.



**Рис. 1. Основные узлы и органы управления (вид спереди)**

1. Редуктор 2. Колесо транспортировочное
3. Фреза правая 4. Двигатель
5. Рукоятки рабочие 6. Ручки рабочих рукояток
7. Кожух защитный ремней 8. Фреза левая



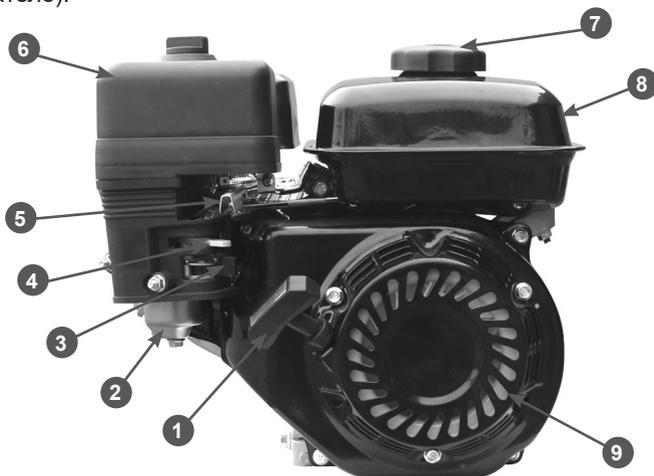
**Рис. 2. Основные узлы и органы управления (вид сзади)**

1. Сошник 2. Кронштейн рамы задний  
 3. Рычаг включения переднего хода 4. Рычаг включения заднего хода  
 5. Выключатель зажигания 6. Рычаг газа  
 7. Стойка рабочих рукояток 8. Крыло защитное дополнительное

## ПРИНЦИП РАБОТЫ МОТОКУЛЬТИВАТОРА

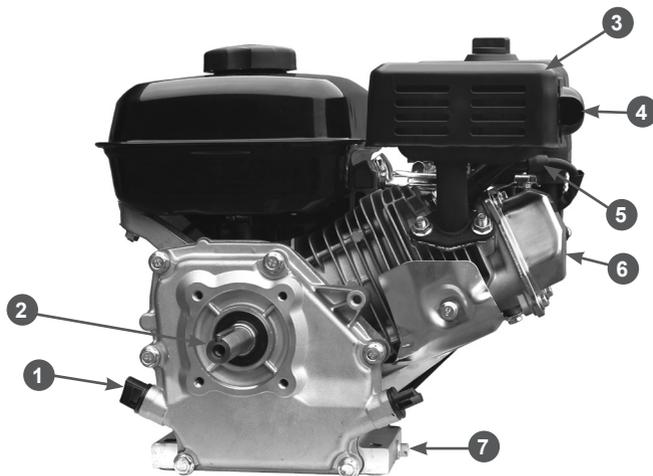
Принцип работы мотокультиватора заключается в следующем: крутящий момент от коленчатого вала двигателя через шкивы ременной передачи передается на первичный вал редуктора. Благодаря системе шестерен и цепной передаче редуктора, при передаче вращения от первичного к выходному валу редуктора крутящий момент растет с одновременным снижением скорости вращения. Ведомый вал редуктора приводит в действие фрезы мотокультиватора. Изменение направления вращения фрез происходит за счет натяжения ремня переднего или заднего хода.

Основные узлы и органы управления двигателя показаны на Рис. 3, 4 (показано на снятом двигателе).



**Рис. 3. Основные узлы и органы управления двигателя (вид со стороны стартера)**

1. Ручка стартера
2. Карбюратор
3. Рычаг топливного крана
4. Рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора
5. Рычаг газа (не используется)
6. Крышка воздушного фильтра
7. Крышка топливного бака
8. Бак топливный
9. Стартер ручной



**Рис. 4. Основные узлы и органы управления двигателя (вид со стороны вала отбора мощности)**

1. Крышка-щуп маслосазливной горловины (с обеих сторон двигателя)
2. Вал отбора мощности
3. Глушитель
4. Отражатель выхлопных газов
5. Колпачок высоковольтного провода
6. Крышка клапанов
7. Пробка для слива масла (с обеих сторон двигателя)

## 8. СБОРКА

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность мотокультиватора приведена в Таблице 1.

**ТАБЛИЦА 1. Комплектность мотокультиватора**

Наименование	Кол-во
Мотокультиватор	1 шт.
Рукоятки рабочие в сборе	1 шт.
Кожух защитный ремней	1 шт.
Колесо транспортировочное с кронштейном в сборе	1 шт.
Ножи фрез	1 к-т
Ось фрезы в сборе (основная и дополнительная секции)	2 шт.
Кронштейн рамы задний	1 шт.
Сошник	1 шт.
Крылья защитные дополнительные (левое и правое)	1 к-т
Ключ свечной	1 шт.
Отвёртка	1 шт.
Ключ рожковый 8×10 мм	1 шт.
Ключ рожковый 10×12 мм	1 шт.
Ключ рожковый 13×16 мм	1 шт.
Комплект крепежа	1 к-т
Руководство по эксплуатации	1 шт.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность.

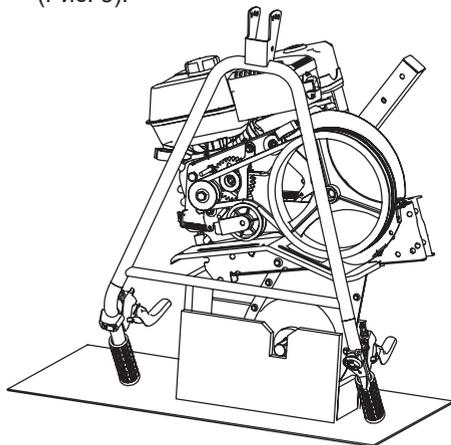
Мотокультиватор поставляется в частично собранном состоянии. Для окончательной сборки мотокультиватора выполните следующее:



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

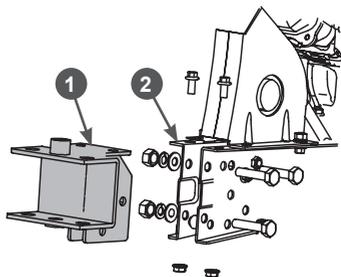
Сборку мотокультиватора рекомендуется выполнять с помощником.

1. Разрежьте коробку по углам и удалите её. Извлеките и распакуйте все детали и положите их на ровную устойчивую поверхность. Удалите все упаковочные материалы. Мотокультиватор после удаления коробки рекомендуется оставить на поддоне (Рис. 5).



**Рис. 5. Вид мотокультиватора после распаковки**

2. Установите задний кронштейн рамы. Для этого вставьте кронштейн 1 между половинами рамы 2, совместите отверстия, вставьте болты, установите шайбы и закрутите гайки (Рис. 6).



**Рис. 6. Установка заднего кронштейна рамы**

1. Кронштейн рамы задний 2. Рама

3. Соберите и установите фрезы. Для этого:



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Далее приведены рисунки и описание сборки правой фрезы. Сборка левой фрезы выполняется аналогично, только в зеркальном отражении.

— разделите ножи фрез на правые и левые. Правые ножи 1 при установке на правую фрезу будут иметь изгиб в сторону от редуктора, левые ножи 2 при установке на правую фрезу будут иметь изгиб в сторону редуктора (Рис. 7).

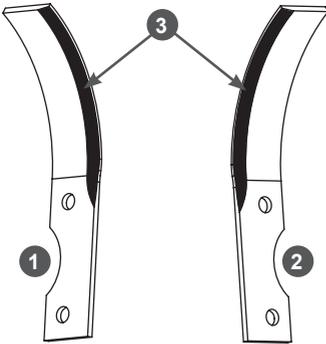


Рис. 7. Ножи фрез

1. Нож правый 2. Нож левый  
3. Лезвие ножа

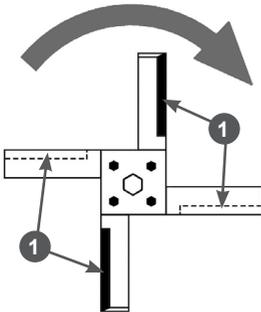


Рис. 8. Расположение ножей на фланцах оси фрезы

1. Лезвия ножей



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Ножи нужно установить на фланцы оси фрезы так, чтобы при вращении фрезы вперед (рычаг переключения передач установлен в положение передач переднего хода) лезвия 1 ножей фрезы врезались в землю (Рис. 8).

— Определите какой стороной основная секция 1 оси фрезы устанавливается на вал редуктора и к какой стороне крепится дополнительная секция 2 оси фрезы (Рис. 9). Вставьте дополнительную секцию в основную сначала с одной стороны, затем с другой, при этом должна совпасть только одна пара отверстий. Та сторона основной секции оси фрезы, отверстие на которой не совпадает с отверстием на дополнительной секции оси и устанавливается на вал редуктора.

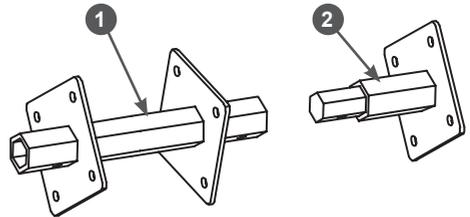
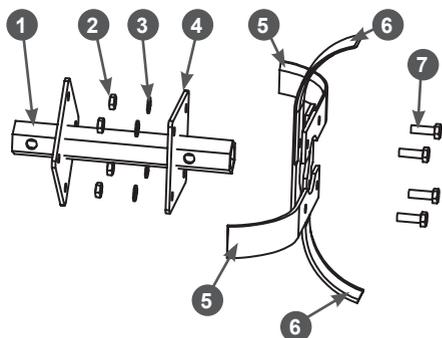


Рис. 9. Секции оси фрезы

1. Секция фрезы основная  
2. Секция фрезы дополнительная

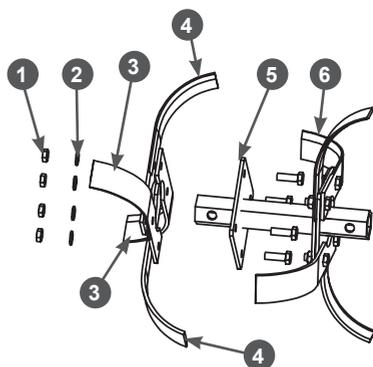
— Установите ножи на внутренний (со стороны редуктора) фланец основной секции оси (Рис. 10).

В соответствии с рисунком 10 на внутренний фланец 4 с внутренней его стороны сначала установите правые ножи 5 (имеющие изгиб в сторону от редуктора), затем, как показано на Рис. 10 установите левые ножи 6 (имеющие изгиб к редуктору). Совместите отверстия в ножах и фланце 4, вставьте в отверстия со стороны редуктора болты 7, после чего установите пружинные шайбы 3 и закрутите гайки 2 (Рис. 10). Затяните все резьбовые соединения.



**Рис. 10. Установка ножей на внутренний фланец основной секции оси фрезы**

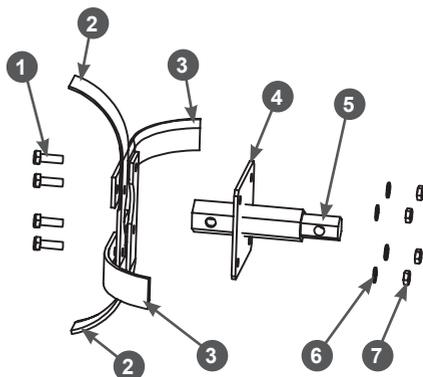
1. Секция фрезы основная
2. Гайка
3. Шайба пружинная
4. Фланец оси внутренний
5. Нож правый
6. Нож левый
7. Болт



**Рис. 11. Установка ножей на внешний фланец основной секции оси фрезы**

1. Гайка
2. Шайба пружинная
3. Нож правый
4. Нож левый
5. Фланец оси внешний
6. Болт

- Установите ножи на внешний (со стороны редуктора) фланец 5 основной секции оси (Рис. 11). Со стороны уже собранной на внутреннем фланце группы ножей вставьте в отверстия во внешнем фланце 5 оси болты 6, далее в соответствии с рисунком 11 на внешний фланец 5 оси с внешней его стороны установите правые ножи 3 (имеющие изгиб в сторону от редуктора). После этого установите левые ножи 4 (имеющие изгиб к редуктору) как показано на Рис. 11, затем установите пружинные шайбы 2 и закрутите гайки 1 (Рис. 11). Затяните все резьбовые соединения.

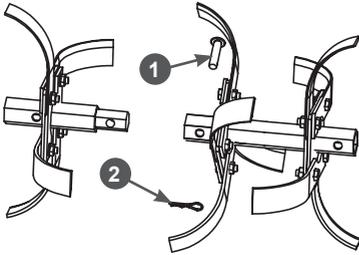


**Рис. 12. Сборка дополнительной секции оси фрезы**

1. Болт
2. Нож правый
3. Нож левый
4. Фланец
5. Хвостовик шестигранный
6. Шайба пружинная
7. Гайка

- Установите ножи на дополнительную секцию оси фрезы. В соответствии с рисунком 12 на фланец 4 с внешней его (противоположной хвостовику 5) стороны сначала установите правые ножи 2 (имеющие изгиб в сторону от редуктора), затем, как показано на Рис. 12 установите левые ножи 3 (имеющие изгиб к редуктору). Совместите отверстия в ножах и фланце 4, вставьте в отверстия болты 1, после чего установите пружинные шайбы 6 и закрутите гайки 7 (Рис. 12). Затяните все резьбовые соединения.

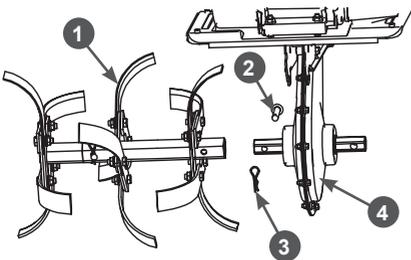
- Соедините основную и дополнительную секции фрезы. Вставьте хвостовик дополнительной секции фрезы в основную секцию, совместите отверстия, вставьте палец 1 и зафиксируйте палец шплинтом 2 (Рис. 13).



**Рис. 13. Соединение основной и дополнительной секций фрезы**

1. Палец 2. Шплинт

- Установите фрезу 1 в сборе на выходной вал редуктора 4, совместите отверстия в валу и оси фрезы и вставьте палец 2. Зафиксируйте палец шплинтом 3 (Рис. 14).



**Рис. 14. Установка правой фрезы на вал редуктора**

1. Фреза правая в сборе 2. Палец  
3. Шплинт 4. Редуктор

- Соберите и установите левую фрезу.

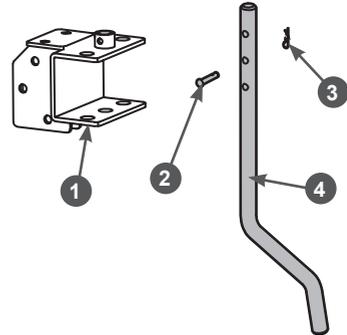


**ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Сборка левой фрезы осуществляется аналогично сборке правой фрезы, только в зеркальном отражении.*

- 4. Установите сошник. Для этого:

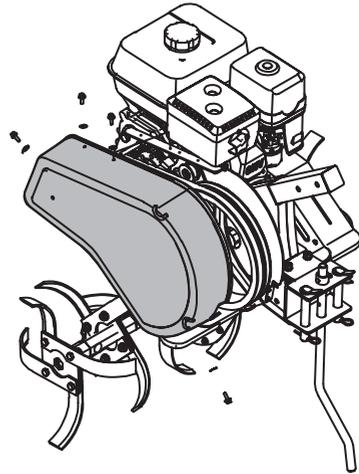
- Вставьте сошник 4 в центральное отверстие в заднем кронштейне 1 рамы, совместите нужное отверстие в сошнике с отверстием в кронштейне, вставьте палец 2 и зафиксируйте палец шплинтом 3 (Рис. 15).



**Рис. 15. Установка сошника**

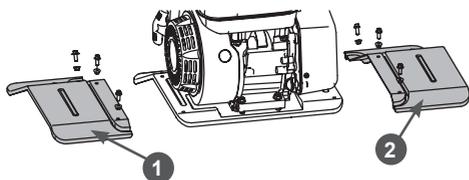
1. Кронштейн рамы задний  
2. Палец крепления сошника  
3. Шплинт 4. Сошник

- 5. Установите кожух защитный ремней с помощью болтов М5 и шайб из комплекта крепежа (Рис. 16)



**Рис. 16. Установка защитного кожуха ремней**

- 6. Установите дополнительные защитные крылья, используя болты и гайки из комплекта крепежа (Рис. 17).

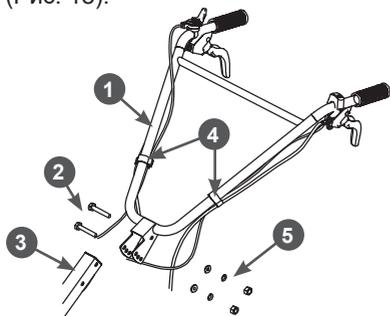


**Рис. 17. Установка дополнительных защитных крыльев**

1. Крыло правое 2. Крыло левое

7. Установите рабочие рукоятки. Для этого:

— установите рукоятки 1 на стойку 3, совместите отверстия в рукоятках и стойке, вставьте в образовавшееся отверстие болты 2, установите шайбы и закрутите гайки 5, не затягивая их (Рис. 18). При установке рукояток определите оптимальное положение тросов управления и проводов выключателя зажигания. Не допускайте перетягивания и перегибания тросов и проводов. При необходимости, пропустите тросы и провода над/под рукоятками. После этого закрепите тросы и провода на рабочих рукоятках с помощью имеющихся на рукоятках пластиковых фиксаторов 4 (Рис. 18).

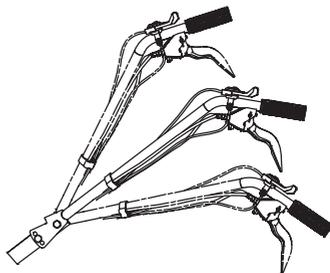


**Рис. 18. Установка рабочих рукояток**

1. Рукоятки рабочие 2. Болты

3. Стойка рукояток 4. Фиксатор тросов  
5. Шайбы и гайки

— Отрегулируйте положение рабочих рукояток по вертикали. Всего три положения. При необходимости, переставьте передний болт в другие отверстия, после чего окончательно затяните болты и гайки (Рис. 19).



**Рис. 19. Регулировка рабочих рукояток по вертикали**

8. Установите транспортировочное колесо. Для этого:

- осмотрите пружину кронштейна транспортировочного колеса. Сторона В пружины с дополнительным зацепом устанавливается со стороны колеса, сторона А без дополнительного зацепа – со стороны рамы (Рис. 20);
- вставьте пружину 3 внутрь кронштейна транспортировочного колеса 4, далее вставьте кронштейн вместе с пружиной в раму мотокультиватора. Совместите отверстия в раме, кронштейне и зацепе пружины, вставьте в отверстия палец 1 с шайбой 2, после чего, с другой стороны рамы, установите шайбу 5 и шплинт 6 (Рис. 20).
- поднимите транспортировочное колесо и, удерживая его, натяните пружину с помощью куска веревки/ проволоки за дополнительный зацеп (Рис. 22).
- удерживая пружину в натянутом состоянии, совместите отверстия в раме, кронштейне и зацепе пружины, вставьте в отверстия палец с шайбой, после чего, с другой стороны рамы, установите на палец шайбу и вставьте шплинт (Рис. 21).

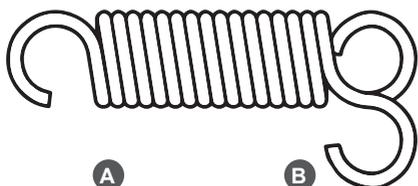
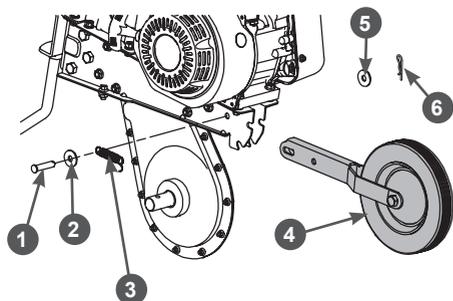


Рис. 20. Установка транспортировочного колеса (внутренний палец)

1. Палец 2. Шайба 3. Пружина  
4. Колесо транспортировочное с кронштейном  
5. Шайба 6. Шплинт  
А. Пружина сторона рамы  
В. Пружина сторона колеса

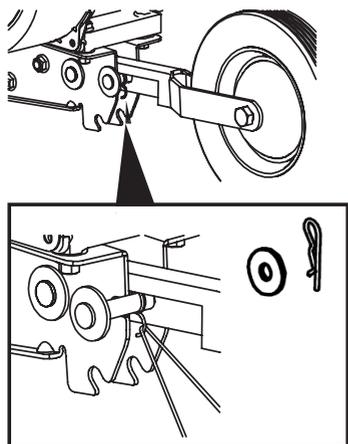


Рис. 21. Установка транспортировочного колеса (внешний палец)

— проверьте подъем и опускание транспортировочного колеса. Чтобы поднять транспортировочное колесо, нужно потянуть его вперед и вниз (действие 1), затем поднять вверх (действие 2) и отпустить (действие 3), под действием пружины внешний палец крепления кронштейна будет удерживаться в прорезях рамы и колесо останется в поднятом положении (Рис. 22). Для опускания колеса в транспортировочное положение необходимо выполнить обратные действия: потянуть колесо вперед, опустить вниз, отпустить, убедиться, что кронштейн колеса зафиксирован в раме.

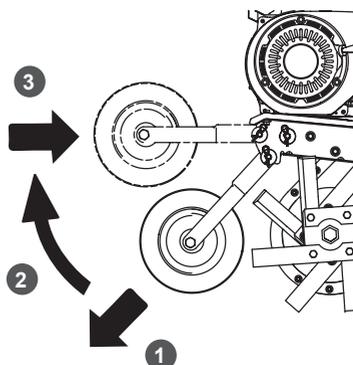


Рис. 22. Подъем транспортировочного колеса



### ВНИМАНИЕ!

Мотокультиватор поставляется без масла в двигателе. Перед запуском в работу необходимо залить в картер двигателя необходимое количество чистого моторного масла для четырехтактных двигателей.

## 9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

К эксплуатации допускается персонал первого квалификационного уровня (не требующий специальной квалификации).

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо сделать следующее:

1. В обязательном порядке провести контрольный осмотр мотокультиватора. Наличие потёков масла и топлива, неисправность систем питания и отвода отработавших газов, повреждение основных корпусных элементов, а также наличие прочих неисправностей не допускается. Любая обнаруженная неисправность перед началом эксплуатации мотокультиватора должна быть устранена. Для устранения неисправности рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр CHAMPION.



#### ВНИМАНИЕ!

Запрещается эксплуатация мотокультиватора при наличии неисправностей. Не устранение проблемы перед работой может стать причиной получения серьёзных травм и поломки устройства. Выход из строя мотокультиватора из-за выполнения данного требования не является гарантийным случаем.

2. Приготовить моторное масло и заправить двигатель нового устройства или проверить уровень масла в картере двигателя и долить его при необходимости.



#### ВНИМАНИЕ!

Мотокультиватор поставляется без масла в картере двигателя.

3. Проверить состояние воздушного фильтра. При необходимости, провести обслуживание воздушного фильтра.

4. Приготовить топливо и заправить топливный бак.
5. Проверить затяжку резьбовых соединений крепежных элементов.
6. Проверить исправность органов управления и предохранительных элементов.
7. Подготовить рабочую зону, при необходимости оградить ее предупредительными табличками.

### МОТОРНОЕ МАСЛО



#### ВНИМАНИЕ!

Устройство поставляется с завода без масла в картере двигателя. Перед запуском в работу необходимо залить необходимое количество чистого моторного масла для четырехтактных двигателей.



#### ВНИМАНИЕ!

Каждый раз перед запуском двигателя необходимо проверять уровень масла в картере, при необходимости доливать. Моторное масло является важным фактором, влияющим на срок службы двигателя. Необходимо своевременно производить замену масла в двигателе.



#### ВНИМАНИЕ!

Нельзя применять масло для двухтактных двигателей. Рекомендуется применять моторное масло для четырехтактного бензинового двигателя категории SL и выше по системе классификации API. Вязкость масла по классификации SAE выбирается в зависимости от температуры окружающего воздуха, при которой будет работать двигатель. При выборе вязкости масла пользуйтесь таблицей, показанной на Рис. 23.

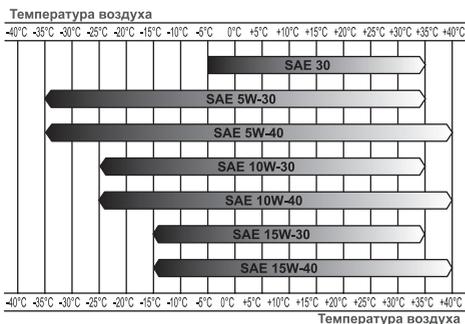


Рис. 23. Определение вязкости масла

При температуре воздуха выше +5 °C рекомендуется применять масло CHAMPION SAE30. При температуре воздуха ниже +5 °C рекомендуется применять масло CHAMPION SAE10W40. Допускается применение масла других производителей, соответствующего категории SL и выше по классификации API и соответствующего вязкости по классификации SAE в зависимости от температуры окружающего воздуха.



### ВНИМАНИЕ!

*Несвоевременная замена масла, работа на масле, отработавшем свой ресурс, работа на постоянно пониженном уровне масла, работа на масле, не соответствующем температуре окружающей среды, приведут к выходу из строя двигателя. Двигатель при этом не подлежит ремонту по гарантии.*



### ВНИМАНИЕ!

*При запуске в работу нового устройства первая замена масла в двигателе производится через 5 часов работы. Вторая замена масла через 25 часов работы двигателя. Все последующие замены масла в двигателе производятся через каждые 50 часов работы двигателя.*

## ЗАПРАВКА ДВИГАТЕЛЯ НОВОГО УСТРОЙСТВА МАСЛОМ

1. Установите устройство на ровной горизонтальной поверхности так, чтобы двигатель был выровнен в горизонтальной плоскости.
2. Открутите крышку-щуп маслосаливной горловины и извлеките щуп (Рис. 24).

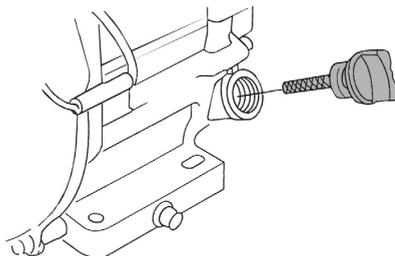


Рис. 24. Крышка-щуп маслосаливной горловины

3. Залейте необходимый объем масла рекомендованной категории и вязкости, соответствующей температуре окружающего воздуха.
4. Установите крышку-щуп в отверстие горловины, не закручивая его.
5. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Максимальный уровень масла в картере соответствует нижней кромке заливного отверстия (Рис. 25).*

6. Плотно закрутите крышку-щуп.



### ВНИМАНИЕ!

*После заправки, замены или проверки уровня масла визуальным осмотром проверьте отсутствие протечек масла из картера. Проверяйте надежность установки каждой крышки-щупа маслосаливной горловины перед каждым запуском двигателя.*

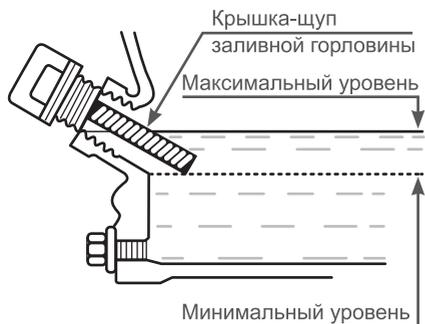


Рис. 25. Проверка уровня масла в картере



### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте длительного контакта кожи рук с маслом. Всегда тщательно мойте руки чистой водой с мылом. Храните отработанное масло в специальной емкости. Запрещается выливать отработанное масло на землю или в канализацию.

Перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в картере. Для этого:

1. Установите устройство на ровной горизонтальной поверхности так, чтобы двигатель был выровнен в горизонтальной плоскости.
2. Выкрутите крышку-щуп маслозаливной горловины и извлеките щуп (Рис. 24).
3. Протрите щуп насухо и вставьте в отверстие горловины, не закручивая.
4. Аккуратно извлеките щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.
7. При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить чистое масло до верхней отметки на щупе, что соответствует нижней кромке заливного отверстия (Рис. 25).
5. После окончательной проверки, плотно закрутите крышку-щуп.
6. Проверьте затяжку крышки-щупа на другой стороне двигателя.

## ТОПЛИВО

Используйте неэтилированный бензин, с октановым числом 92. Никогда не используйте старый или загрязненный бензин, или смесь масла и бензина (топливную смесь для 2-хтактных двигателей).

Не допускайте попадания грязи или воды в топливный бак.



### ВНИМАНИЕ!

Выход из строя двигателя по причине использования некачественного или старого топлива, а также топлива с несоответствующим октановым числом не будет являться гарантийным случаем.



### ВНИМАНИЕ!

Храните топливо в специально предназначенных для этой цели емкостях. Запрещается использовать для хранения канистры из пищевого пластика. Заправка топливом проводится при заглушенном двигателе и в местах с хорошим проветриванием. При работе с топливом запрещается курить и применять открытый огонь. Не допускается разлив топлива. Предотвращайте многократный или длительный контакт кожи с топливом, а также вдыхание топливных паров.



### ВНИМАНИЕ!

Не заполняйте топливный бак полностью. Заливайте бензин в топливный бак до уровня примерно на 25 мм ниже верхнего края заливной горловины, чтобы оставить пространство для теплового расширения топлива.

Максимальный уровень топлива показан на Рис. 26.

Для заправки топливного бака:

1. Очистите поверхность топливного бака от загрязнений (при необходимости).
2. Откройте крышку топливного бака.
3. Залейте бензин в топливный бак при помощи специальной емкости или воронки до уровня, показанного на Рис. 26.



Рис. 26. Максимальный уровень топлива в топливном баке

- После заправки топливного бака убедитесь в том, что крышка топливного бака надежно закрыта должным образом.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



### ВНИМАНИЕ!

Перед каждым запуском двигателя обязательно проверяйте уровень масла в картере.

- Проверьте уровень масла в картере двигателя.
- Убедитесь в наличии топлива в топливном баке.
- Закройте воздушную заслонку карбюратора. Для этого переведите рычаг управления воздушной заслонкой в крайнее левое положение (Рис. 27).

### РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКОЙ

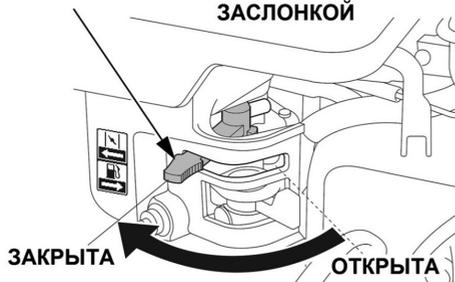


Рис. 27. Рычаг управления воздушной заслонкой

- Откройте топливный кран переводом рычага вправо (Рис. 28).

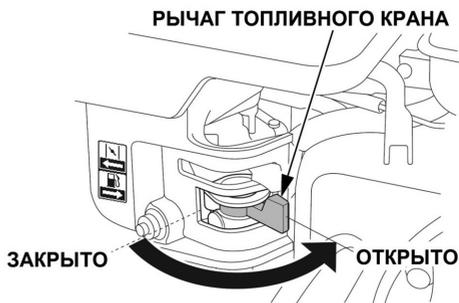


Рис. 28. Рычаг топливного крана

- Переведите рычаг газа на 1/3 хода в сторону положения максимальных оборотов двигателя (Рис. 29).

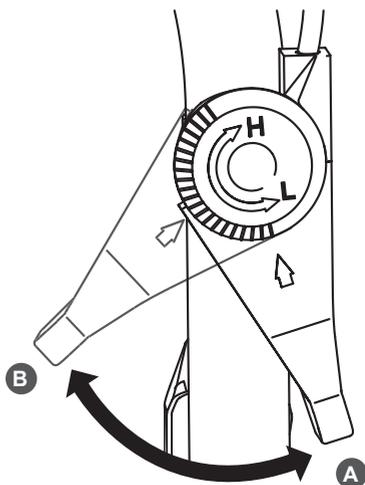


Рис. 29. Положения рычага газа

А – холостые обороты двигателя  
В – максимальные обороты двигателя

- Включите зажигание, для этого на выключателе зажигания на рукоятках нажмите кнопку «ON» (Включено) (Рис. 30).

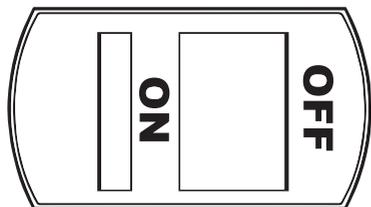


Рис. 30. Выключатель зажигания

7. Убедитесь, что рычаг включения хода не нажат.
8. Проверните коленчатый вал двигателя ручным стартером до тех пор, пока не почувствуете сопротивление, затем медленно опустите ручку стартера вниз. Снова медленно потяните за ручку стартера, пока не почувствуете, что стартер вошел в зацепление с маховиком, после чего, резко и с усилием потяните за ручку стартера и запустите двигатель. При необходимости повторите. После запуска двигателя медленно и плавно верните ручку стартера на место.



### ВНИМАНИЕ!

*Всегда строго выполняйте пункт «8» во избежание динамического удара на детали стартера и поломки стартера. Не отпускайте ручку стартера резко с верхнего положения, иначе шнур намотается на маховик и произойдет поломка стартера. Отпускайте ручку медленно во избежание повреждения стартера. Невыполнение этих требований руководства часто приводит к поломке стартера. Стартер при этом не подлежит ремонту по гарантии.*

9. По мере прогрева двигателя постепенно открывайте воздушную заслонку карбюратора. Прогрев двигателя в зависимости от температуры окружающей среды занимает около 1 минуты.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Определить, что двигатель прогрелся можно по следующим признакам: двигатель устойчиво работает при полностью открытой воздушной заслонке и крышка клапанов двигателя теплая.*



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*При запуске прогретого двигателя отпустите воздушную заслонку карбюратора сразу после запуска двигателя.*

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

При возникновении аварийной ситуации, для экстренной остановки двигателя устройства отпустите рычаг включения хода и нажмите на выключателе зажигания кнопку «OFF» (Выключено) (Рис. 30)



### ВНИМАНИЕ!

*После устранения аварийной ситуации обязательно закройте топливный кран.*

Для остановки двигателя в нормальном рабочем режиме необходимо выполнить следующие действия:

1. Прекратите работу, отпустите рычаг включения хода.
2. Рычагом газа уменьшите обороты двигателя до холостых.
3. Дайте двигателю поработать примерно 1 минуту.



### ВНИМАНИЕ!

*Не глушите двигатель сразу, так как это может привести к резкому повышению температуры внутри двигателя и, как следствие, к выходу двигателя из строя.*

4. Нажмите на выключателе зажигания кнопку «OFF» (Выключено) (Рис. 30).
5. Закройте топливный кран.

## ОБКАТКА МОТОКУЛЬТИВАТОРА

Первые 5 часов работы двигателя являются временем, в течение которого происходит приработка деталей друг к другу. Поэтому на этот период соблюдайте следующие требования.



### ВНИМАНИЕ!

*При эксплуатации нового мотокультиватора первая замена масла в двигателе производится через 5 часов работы двигателя.*

1. Не перегружайте двигатель длительной непрерывной работой на максимальных оборотах, особенно при высоких температурах, или запыленности.
2. Не обкатывайте двигатель на средних оборотах, холостых оборотах и без нагрузки.
3. После обкатки обязательно замените масло в двигателе. Масло лучше всего сливать пока двигатель еще не остыл после работы, в этом случае масло сольется более полно и быстро. Проверяйте уровень масла и, при необходимости, доливайте масло в соответствии с предписаниями в разделах ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА.

## ПРАВИЛА РАБОТЫ

1. Установите мотокультиватор в начале обрабатываемого участка.
2. Поднимите кронштейн с транспортировочным колесом.
3. Установите сошник в одно из средних отверстий (на сошнике).
4. Запустите двигатель и прогрейте его в соответствии с разделом ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.
5. Переведите рычаг газа в положение «В» максимальных оборотов двигателя (Рис. 29).

6. Быстро и плавно нажмите рычаг включения переднего хода (на правой рукоятке). Фрезы начнут вращаться.

Глубина обработки почвы зависит от положения сошника, чем глубже сошник входит в землю, тем больше глубина обработки. Обработку почвы рекомендуется начинать, вставив палец в среднее отверстие сошника.

Если происходит увеличение частоты вращения фрез с одновременным уменьшением глубины обработки, нажатием на рукоятки управления заглубите сошник.

Если мотокультиватор не движется вперед, а фрезы «зарываются» в землю, отпустите рычаг включения переднего хода, и, нажав на рычаг включения заднего хода, вытащите мотокультиватор из почвы.



### ОСТОРОЖНО!

*При движении задним ходом соблюдайте особую осторожность, чтобы не споткнуться и не упасть.*

Уменьшите глубину обработки, переставив сошник в кронштейне на одно отверстие выше, после этого продолжите культивацию. При необходимости, слегка приподнимайте мотокультиватор за рабочие рукоятки. На твердых почвах и целинных участках обработку производите в несколько приемов, каждый раз увеличивая глубину обработки заглублением сошника. Этим достигается хорошее дробление комков почвы и обеспечивается наиболее равномерная ее структура. При обработке рыхлой почвы следите, чтобы фрезы не углублялись полностью в почву, вызывая перегрузку двигателя.

Если требуется культивация полосы земли уже, чем ширина вспашки мотокультиватора (например, необходима культивация грядки), снимите дополнительные секции фрез.

В процессе обработки почвы пространство между фрезами и корпусом редуктора может забиваться камнями, проволокой и другими предметами. В этом случае во избежание повреждения мотокультиватора необходимо заглушить двигатель и удалить застрявшие во фрезах предметы.

**ВНИМАНИЕ!**

*Во время работы держите мотокультиватор так, чтобы двигатель находился в горизонтальной плоскости. Наклоны двигателя свыше 15° от горизонтальной плоскости должны быть кратковременными. Продолжительная работа двигателя с наклоном более 15° в любом направлении может привести к выходу двигателя из строя из-за недостаточной смазки, что не будет являться гарантийным случаем. Также возможна утечка топлива.*

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для поддержания высокой эффективности работы устройства необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые регулировки. Периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ приведены в Таблице 2 «Виды работ и периодичность технического обслуживания».



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Заглушите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Несвоевременное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед работой, может стать причиной поломки устройства по этой причине не будет являться гарантийным случаем. Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию по графику, указанному в данном руководстве.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Для выполнения технического обслуживания и ремонта используйте только оригинальные запасные части CHAMPION. Выход из строя устройства при использовании запасных частей, расходных материалов, не соответствующих по качеству, а также при использовании неоригинальных запасных частей не будет являться гарантийным случаем.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*График технического обслуживания (ТО) применим к нормальным рабочим условиям. Если Вы эксплуатируете устройство в экстремальных условиях, таких как: работа при высоких температурах, при сильной запыленности, необходимо сократить интервалы между ТО.*



#### **ОСТОРОЖНО!**

*Все работы по техническому обслуживанию выполняются в защитных перчатках на холодном двигателе.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Обороты двигателя отрегулированы на заводе-изготовителе для максимально эффективной работы мотокультиватора. Регулировка карбюратора и оборотов двигателя должна выполняться только в авторизованном сервисном центре.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Запрещается производить самостоятельную регулировку карбюратора и оборотов двигателя. Выход двигателя из строя из-за самостоятельной неправильно выполненной регулировки карбюратора и оборотов двигателя не будет являться гарантийным случаем.*

### ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Замену масла рекомендуется производить на теплом двигателе. Это позволит слить отработанное масло более полно и быстрее.*



#### **ОСТОРОЖНО!**

*Замену масла в двигателе рекомендуется выполнять с помощником.*

1. Подготовьте ёмкость для слива отработанного масла.
2. Установите мотокультиватор на ровной горизонтальной поверхности так, чтобы двигатель был в горизонтальной плоскости.
3. Снимите со свечи зажигания колпачок высоковольтного провода.
4. Очистите от загрязнений зону вокруг маслозаливной горловины.

ТАБЛИЦА 2. Виды работ и периодичность технического обслуживания

Виды работ		Периодичность проведения работ						
Работа	Операции	Перед работой	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 6 месяцев или 100 часов	Каждый год или 300 часов	При повреждении	При необходимости
Контрольный осмотр		X					X	X
<b>Техническое обслуживание двигателя</b>								
Проверка крепежных деталей*	Проверить	X					X	X
	Затянуть	X					X	X
Замена моторного масла*	Проверить уровень	X						
	Заменить	Первые 5 часов	Первые 25 часов	X				
Обслуживание Воздушного фильтра*	Проверить	X						
	Очистить			X(1)				
	Заменить				X(1)			
Обслуживание фильтра топливного бака*	Проверить	X				X		
	Очистить				X			X
	Заменить					X		X
Обслуживание топливного бака*	Очистить					X		X
Обслуживание карбюратора*	Слить топливо	Каждые 6 месяцев или 100 часов и при подготовке к хранению						
Регулировка зазоров клапанов	Проверить					X(2)		
	Отрегулировать							X(2)
Регулировка оборотов двигателя	Проверить					X(2)		
	Отрегулировать							X(2)
Обслуживание топливпровода	Проверить	X						
	Заменить						X(2)	
Обслуживание свечи зажигания*	Проверить			X				
	Заменить				X			X
<b>Техническое обслуживание устройства</b>								
Проверка крепежных деталей*	Проверить	X						
	Затянуть	X						X
Обслуживание устройства	Очистить	После окончания работы						
Обслуживание редуктора	Добавить смазку*	Каждые 6 месяцев или 100 часов						
Обслуживание приводных ремней*	Проверить		X					
	Заменить						X	X
Обслуживание фрез*	Проверить	X					X	
	Заменить						X	X

(\*) Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

(1) Техническое обслуживание должно осуществляться более часто, при работе в пыльных условиях.

(2) Данный вид работ необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре CHAMPION.

5. Вместе с помощником наклоните мотокультиватор вперед. Помощник после этого должен удерживать мотокультиватор в наклонном положении.
6. Подставьте ёмкость для масла под маслозаливную горловину, открутите крышку-щуп и слейте отработанное масло в подготовленную для этого емкость через маслозаливную горловину (Рис. 31).

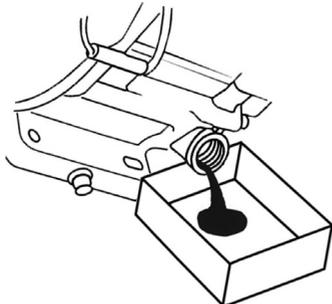


Рис. 31. Замена масла в двигателе

7. Верните мотокультиватор в горизонтальное положение.
8. Медленно залейте необходимый объём нового масла рекомендованной категории и вязкости, соответствующей температуре окружающего воздуха.
9. Установите крышку-щуп в отверстие маслозаливной горловины, не закручивая ее.
10. Аккуратно вытащите щуп и осмотрите его. Уровень масла должен соответствовать верхней отметке на щупе.
11. При недостаточном уровне масла в картере необходимо долить масло до верхней отметки на щупе. Не допускайте перелива или превышения максимального уровня масла в картере двигателя.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Максимальный уровень масла в картере соответствует нижней кромке заливного отверстия.

12. Установите крышку-щуп в маслозаливную горловину, и плотно закрутите ее.
13. Проверьте затяжку крышки-щупа на другой стороне двигателя.
14. Установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.



#### ВНИМАНИЕ!

Своевременно производите замену масла в двигателе. Выход из строя двигателя в результате работы на отработавшем свой ресурс масле не будет являться гарантийным случаем.



#### ВНИМАНИЕ!

Проверяйте надежность установки крышки-щупа перед каждым запуском двигателя.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Отработанное масло является опасным веществом. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Открутите барашковую гайку 1А и снимите крышку 2 воздушного фильтра (Рис. 32).
2. Открутите барашковую гайку 1В и извлеките из корпуса воздушный фильтр 3 в сборе (Рис. 32).
3. Проверьте целостность и чистоту фильтрующих элементов. Поролоновый (предварительный) фильтрующий элемент 5 установлен на корпусе бумажного фильтрующего элемента 4 (Рис. 32).
4. При незначительном загрязнении промойте поролоновый фильтрующий элемент 5 (Рис. 32) теплым мыльным раствором и просушите. Поврежденный или сильно загрязненный поролоновый фильтрующий элемент замените.

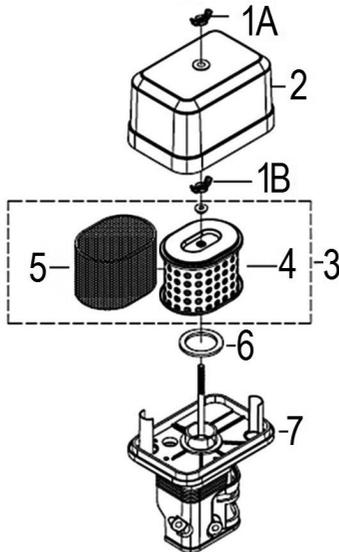


Рис. 32. Обслуживание воздушного фильтра

1. Гайки барашковые
2. Крышка воздушного фильтра
3. Воздушный фильтр
4. Элемент фильтрующий бумажный
5. Элемент фильтрующий поролоновый
6. Кольцо уплотнительное
7. Корпус воздушного фильтра



### ВНИМАНИЕ!

Бумажный фильтрующий элемент не подлежит очистке, необходима его замена. Не продувайте бумажный фильтрующий элемент сжатым воздухом, не промывайте его в бензине и других растворителях.

5. Произведите очистку корпуса 7 и крышки 2 воздушного фильтра, не допуская попадания пыли и грязи в воздуховод, ведущий к карбюратору (Рис. 32).
6. Смочите поролоновый фильтрующий элемент специальным или чистым моторным маслом, после чего, не скручивая фильтрующий элемент, отожмите излишки масла.

7. Перед установкой воздушного фильтра убедитесь, что уплотнительное кольцо 6 воздушного фильтра находится на месте и не имеет повреждений (Рис. 32).
8. Установку воздушного фильтра произведите в обратной последовательности.



### ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация двигателя с грязными или поврежденными фильтрующими элементами, или без фильтрующих элементов, приведет к попаданию грязи и пыли в карбюратор и двигатель, что в свою очередь, станет причиной его быстрого износа. Двигатель в этом случае не подлежит ремонту по гарантии.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА И ТОПЛИВНЫХ ФИЛЬТРОВ

В топливном баке установлены два сетчатых топливных фильтра. Один фильтр устанавливается в заливной горловине топливного бака. Второй фильтр конструктивно объединен со штуцером топливного бака и установлен внутри бака (Рис. 33).

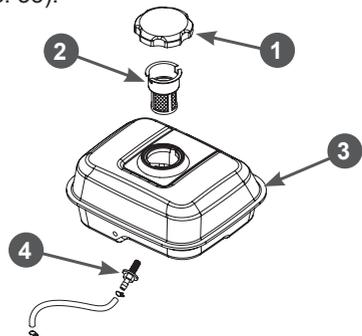


Рис. 33. Топливный бак и топливные фильтры

1. Крышка топливного бака
2. Сетчатый фильтр в горловине топливного бака
3. Бак топливный
4. Штуцер топливного бака с фильтром

Топливный фильтр 2, установленный в горловине бака, проверяйте при каждой заправке бака топливом (Рис. 33). При необходимости вынимайте сетчатый фильтр из бака и производите его очистку. Регулярно проверяйте целостность сетчатого фильтра, при обнаружении механических повреждений замените сетчатый фильтр.

Каждые 300 часов работы или один раз в год в зависимости от того, что наступит раньше, необходимо производить очистку топливного бака от грязи и конденсата. Перед этим рекомендуется полностью выработать топливо. Одновременно с очисткой топливного бака необходимо проверить и очищать фильтр 4, установленный внутри бака (Рис. 33). Поврежденный или сильно загрязненный фильтр необходимо заменить.

Порядок очистки топливного бака:

1. Открутите гайки и болты крепления топливного бака.
2. Извлеките топливный бак из посадочного места и снимите топливный шланг с выходного штуцера топливного бака.
3. Выкрутите из топливного бака выходной штуцер 4 и произведите его очистку (Рис. 33). Внимательно осмотрите сетчатый фильтр. При обнаружении механических повреждений замените штуцер топливного бака.
4. Промойте топливный бак чистым бензином.
5. Установку топливного бака и фильтров произведите в обратной последовательности.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КАРБЮРАТОРА

Через каждые 6 месяцев или 100 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше, а также перед постановкой мотокультиватора на хранение, необходимо сливать топливо с поплавковой камеры карбюратора. Это необходимо для

удаления воды и грязи, которые оседают в карбюраторе во время работы.

1. Установите под карбюратор подходящую емкость (Рис. 34).
2. Установите рычаг топливного крана 3 в положение «ЗАКРЫТО» (Рис. 34).
3. Открутите болт 2 сливного отверстия и слейте топливо из поплавковой камеры карбюратора в подготовленную для этого ёмкость (Рис. 34).

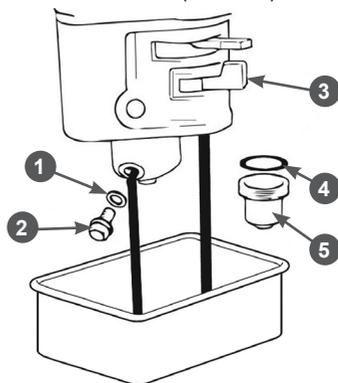


Рис. 34. Обслуживание карбюратора

1. Шайба 2. Болт
  3. Рычаг топливного крана
  4. Кольцо уплотнительное
  5. Стакан отстойника
4. Открутите стакан отстойника 4, вылейте из него топливо в ранее подготовленную ёмкость.
  5. Промойте стакан отстойника.
  6. Закрутите стакан отстойника и болт сливного отверстия.

## РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРОВ КЛАПАНОВ



### ВНИМАНИЕ!

Данная работа должна выполняться только в авторизованном сервисном центре.



### ВНИМАНИЕ!

Зазоры клапанов необходимо проверять через каждые 300 часов работы.

Зазор впускного клапана:  $0,1 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).

Зазор выпускного клапана:  $0,15 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Рекомендованная свеча зажигания F7TC или ее аналоги (IGP – F7RTC, CHAMPION – RN7YC, NGK – BPR7ES, DENSO – W22EPR-U).



### ВНИМАНИЕ!

Использование свечи зажигания, отличной по своим параметрам от рекомендованной, может привести к выходу двигателя из строя. Двигатель в этом случае не подлежит ремонту по гарантии.

1. Снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания и удалите грязь вокруг свечи зажигания.
2. Открутите свечу зажигания свечным ключом (Рис. 35).

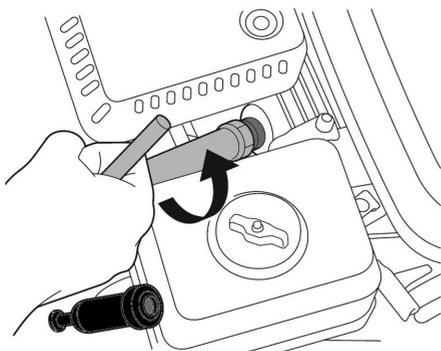


Рис. 35. Обслуживание свечи зажигания



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не откручивайте свечу, пока двигатель полностью не остыл — существует опасность повреждения резьбовой части головки цилиндра.

3. Проверьте свечу зажигания, если электроды изношены или повреждена изоляция, замените свечу.

4. Измерьте зазор А между электродами свечи зажигания специальным щупом В. Зазор должен быть 0,7-0,8 мм (Рис. 36). При увеличении или уменьшении требуемого зазора, рекомендуется заменить свечу, так как регулировка зазора может привести к изменению качества искрообразования.

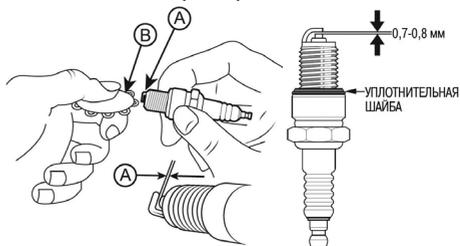


Рис. 36. Проверка межэлектродного зазора  
А- зазор В- щуп

5. Аккуратно закрутите свечу зажигания руками.
6. После того, как свеча зажигания установлена на место, затяните её свечным ключом.



### ВНИМАНИЕ!

При установке новой свечи зажигания для обеспечения требуемой затяжки, закрутите свечу ключом еще на 1/2 оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу. При установке бывшей в эксплуатации свечи зажигания, для обеспечения требуемой затяжки закрутите свечу ключом еще на 1/4-1/8 оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу.



### ВНИМАНИЕ!

Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Не затянутая должным образом или чрезмерно затянутая свеча зажигания может привести к повреждению двигателя.

7. Установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕМНЕЙ ПРИВОДА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не пытайтесь проверить клиновой ремень при работающем двигателе. В случае попадания рук между клиновым ремнём и шкивом возможны серьезные травмы. Всегда используйте защитные перчатки.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Ремни привода необходимо проверять через каждые 5 часов работы.

Для проверки ремней привода:

1. Открутите болты крепления и снимите кожух защитный ремней.
2. Проверьте состояние ремней. Если ремень протерт, надорван или заметны иные повреждения, он должен быть незамедлительно заменен.

Для замены ремня выполните следующее:

1. Открутите болты крепления и снимите кожух защитный ремней.
2. Снимите ремень 1 переднего хода со шкивов 5 вала двигателя и шкива 7 редуктора (Рис. 37). При необходимости, открутите гайку и болт снимите задний ограничитель ремней.

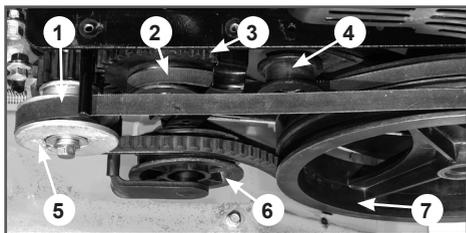


Рис. 37. Обслуживание ремней привода

1. Ремень клиновой переднего хода
2. Ремень клиновой заднего хода
3. Шестерня заднего хода со шкивом
4. Ролик натяжной ремня заднего хода
5. Шкив ведущий (вала двигателя)
6. Ролик натяжной ремня переднего хода
7. Шкив ведомый (вала редуктора)

3. Открутите гайки и болты крепления и снимите ограничитель 1 ремня заднего хода, после чего снимите ремень заднего хода со шкивов шестерни заднего хода и редуктора (Рис. 38).

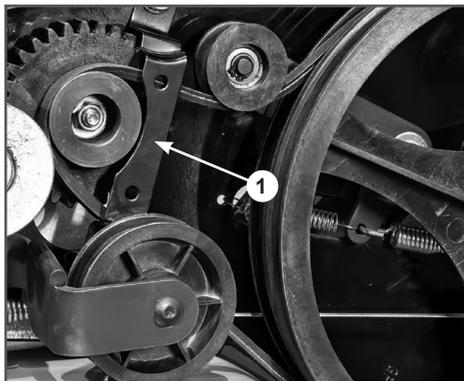


Рис. 38. Снятие ремня заднего хода

1. Ограничитель ремня заднего хода

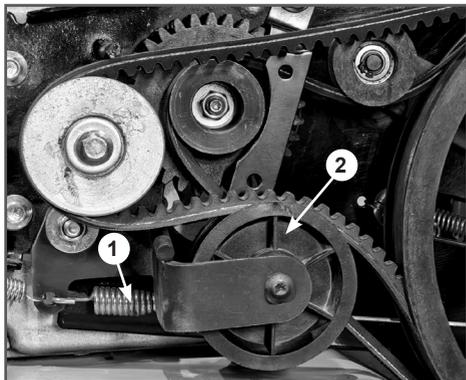
4. Установку ремней привода произведите в обратной последовательности. При необходимости, произведите регулировку тросов включения переднего и заднего хода.
5. Установите кожух защитный ремней.

## РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ ВКЛЮЧЕНИЯ ХОДА

Основная работа мотокультиватора (культивация) выполняется при включении переднего хода, соответственно, основную нагрузку несёт ремень переднего хода. Для обеспечения наибольшего срока службы данного ремня необходимо обеспечить его правильное натяжение и исключить его проскальзывание.

Постоянное правильное натяжение ремня переднего хода при работе обеспечивается за счёт пружины троса включения переднего хода.

Полностью нажмите рычаг переднего хода. Пружина 1 троса включения хода должна была растянута на 0,5-1 см (Рис. 39).



**Рис. 39. Пружина троса включения переднего хода**

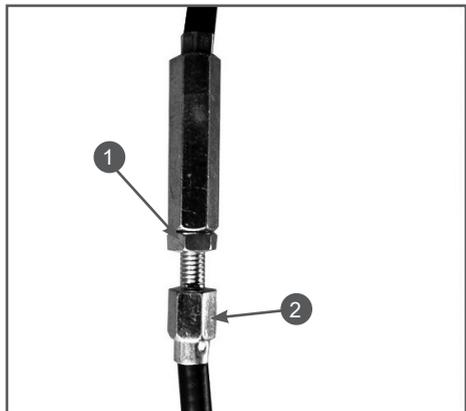
1. Пружина троса

2. Ролик натяжения ремня переднего хода

Если данное условие не выполняется, выполните регулировку длины троса. Основная точка регулировки троса включения хода находится в середине троса.

Для регулировки длины троса выполните следующее:

1. Ослабьте контргайку 1 (Рис. 40).
2. Закрутите или открутите регулировочный винт 2 (Рис. 40).
3. Затяните контргайку 1 (Рис. 40).



**Рис. 40. Регулировка длины троса включения хода**

1. Контргайка 2. Винт регулировочный

При необходимости, дополнительные точки регулировки длины троса находятся на рычаге включения хода и на входе в корпус ременной передачи.

Основное время работы мотокультиватора ремень заднего хода не используется. Задний ход используется, в основном, только для извлечения из земли зарывшегося мотокультиватора и ограниченно маневрирования. Сильного натяжения ремня заднего хода при этом не требуется, так как данные действия происходят без какой-либо существенной нагрузки. При выключенном заднем ходе необходимо обеспечить отсутствие трения ремня заднего хода о шкив на шестерне заднего хода. Регулировкой длины троса добейтесь того, чтобы ремень заднего хода, при выключенном заднем ходе не терся о шкив на шестерне заднего хода и, в то же время, при включении заднего хода обеспечивал движение мотокультиватора задним ходом.

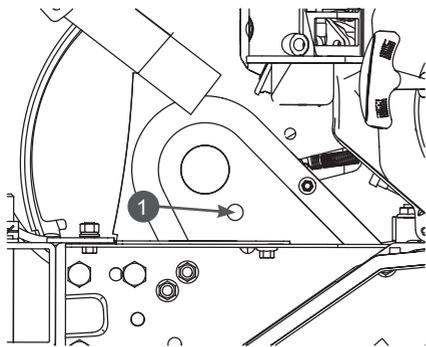
После окончания регулировки тросов установите кожух защитный ремней.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕДУКТОРА

Редуктор нового мотокультиватора смазан на заводе-изготовителе. В процессе эксплуатации через каждые 6 месяцев или 100 часов работы (в зависимости от того, что наступит раньше) добавляйте 50 г смазки в корпус редуктора. В качестве смазки используйте универсальную консистентную смазку CHAMPION EP-0.

Для добавления смазки в редуктор выполните следующее:

1. Установите мотокультиватор на ровной горизонтальной поверхности.
2. Извлеките из корпуса редуктора пробку 1 (Рис. 41). Пробка находится в верхней части корпуса редуктора с правой стороны по ходу движения мотокультиватора (Рис. 41).



**Рис. 41. Расположение пробки отверстия для добавления смазки в редуктор**

1. Пробка

3. Через отверстие в корпусе редуктора добавьте в редуктор около 50 г смазки CHAMPION EP-0
4. Установите пробку на место.

## 11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

### ХРАНЕНИЕ

Назначенный срок хранения 5 лет. По истечении срока хранения устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении новых сроков хранения и службы, или утилизации.

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков.

Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

Если предполагается, что устройство не будет эксплуатироваться длительное время, то необходимо выполнить специальные мероприятия по консервации.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Все работы по консервации проводятся на холодном двигателе.*

1. Слейте топливо из топливного бака и карбюратора (Рис. 34).
2. При необходимости замените масло в двигателе.
3. Снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания и очистите зону вокруг свечи зажигания. Открутите свечу зажигания и залейте в цилиндр двигателя примерно 5мл чистого моторного масла. Затем закрутите свечу зажигания руками на место, но не устанавливайте на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода. Несколько раз плавно потяните за шнур стартера для того, чтобы масло распределилось по цилиндру.

Плавно потяните за ручку стартера до возникновения сопротивления. Отпустите ручку стартера. Теперь впускной и выпускной клапаны двигателя закрыты, и цилиндр защищен от коррозии.

4. Затяните свечу зажигания свечным ключом и установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.
5. Очистите ребра цилиндра от загрязнений, обработайте все поврежденные места, и покройте участки, которые могут заржаветь, тонким слоем масла. Смажьте рычаги и тросы управления универсальной консистентной смазкой.
6. Накройте двигатель плотным материалом, который надежно защитит его от пыли.



### ВНИМАНИЕ!

*Бензин окисляется и портится во время хранения. Старое топливо оставляет смолистые отложения, которые загрязняют топливную систему и могут быть причиной выхода двигателя из строя. Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы или двигателя, вызванные пренебрежительной подготовкой к хранению.*

### ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Подготовьте устройство к работе в соответствии с разделом ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

Перед запуском двигателя обязательно проведите предварительный осмотр.

Проверьте соединение движущихся частей, отсутствие поломок деталей, которые влияют на работу двигателя. Если двигатель имеет повреждения, устраните их перед эксплуатацией.

Для возобновления работы после длительного хранения:

1. Снимите со свечи зажигания колпачок высоковольтного провода. Открутите свечу зажигания.
2. Несколько раз интенсивно дерните за ручку стартера, чтобы удалить лишнее масло из камеры сгорания.
3. Обслужите свечу или установите новую свечу зажигания. Закрутите свечу, и установите на свечу зажигания колпачок высоковольтного провода.

Если топливо было слито во время подготовки к хранению, заполните топливный бак свежим топливом.

Если цилиндр был покрыт маслом во время подготовки к хранению, двигатель после запуска может немного дымить. Это нормально.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением устройства от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Перед транспортированием устройства любым видом транспорта необходимо слить все горюче-смазочные материалы и технические жидкости (топливо, моторное масло и трансмиссионное масло).

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

При транспортировании устройства любым видом транспорта устройство должно находиться в рабочем положении и быть надежно закреплено, чтобы исключить его наклон и опрокидывание. Наклон устройства в любую сторону более 15° запрещается.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°C;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°C.

Перемещение мотокультиватора к месту работы осуществляется с помощью рабочих рукояток и транспортировочного колеса. Двигатель при этом должен быть заглушен.

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с законами государственного регулирования торговой деятельности, правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами в стране, где реализуется устройство.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы устройства составляет 5 лет при условии выполнения всех требований данного руководства по эксплуатации. По окончании срока службы утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами, действующими в стране, где эксплуатируется устройство.



## ПРИМЕЧАНИЕ!

*Не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором. Для утилизации устройства обратитесь в специализированные пункты переработки вторичного сырья.*

## 12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### НЕИСПРАВНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

<i>Возможная причина</i>	<i>Способ устранения</i>
<b>Двигатель не запускается</b>	
Пустой топливный бак	Залейте топливо в топливный бак
Не поступает топливо в карбюратор	Откройте топливный кран
Некачественное или старое топливо	Замените топливо
Выключатель зажигания в положении OFF (Выкл.)	Установите выключатель зажигания в положение ON
Воздушная заслонка карбюратора открыта	Закройте воздушную заслонку для запуска
Неисправна свеча зажигания	Замените свечу зажигания
<b>Двигатель останавливается</b>	
Закончилось топливо	Залейте топливо в топливный бак
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Карбюратор не отрегулирован	Отрегулируйте или замените*
Неисправна свеча зажигания	Замените свечу зажигания
<b>Двигатель не развивает мощности</b>	
Проверьте положение рычагов управления	Установите рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора в положение ОТКРЫТО
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Износ поршневых колец	Замените кольца*
Карбюратор не отрегулирован	Отрегулируйте или замените*
<b>Двигатель дымит, выхлопные газы голубого цвета</b>	
Увеличенный зазор между стержнем клапана и направляющей втулкой	Замените изношенные детали*
Предельный износ поршня, цилиндра	Замените изношенные детали*
Предельный износ поршневых колец	Замените кольца*
Повышенный уровень масла в картере	Слейте излишки масла с картера
<b>Двигатель дымит, выхлопные газы черного цвета</b>	
Перегрузка двигателя	Уменьшите нагрузку на двигатель
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
<b>В картере увеличивается уровень масла, бензин в масле</b>	
Топливный кран постоянно открыт	После остановки двигателя всегда закрывайте топливный кран. Замените масло в двигателе

<i>Возможная причина</i>	<i>Способ устранения</i>
<b>Повышенный расход масла</b>	
Увеличенный зазор между стержнем клапана и направляющей втулкой	Замените изношенные детали*
Износ цилиндропоршневой группы	Замените*
Засорен воздушный фильтр	Проведите техническое обслуживание фильтра
Износ маслосъемного колпачка	Замените маслосъемный колпачок*
<b>Неустойчивая работа двигателя</b>	
Неправильные зазоры клапанов	Проверьте и отрегулируйте*
Неисправность регулятора оборотов	Найдите и устраните причину*
Карбюратор не отрегулирован, либо засорен	Отрегулируйте, прочистите*
<b>Стук в головке цилиндра</b>	
Увеличенный зазор в клапанном механизме	Отрегулируйте зазор, при большом износе замените изношенные детали*
Увеличенный зазор между шатуном и поршневым пальцем	Замените изношенные детали*
<b>Посторонний шум</b>	
Внутренние повреждения двигателя	Обратитесь в сервисный центр

## НЕИСПРАВНОСТИ МОТОКУЛЬТИВАТОРА

<i>Возможная причина</i>	<i>Способ устранения</i>
<b>Двигатель работает, фрезы не вращаются</b>	
Рычаг включения хода не нажат	Нажмите рычаг включения переднего или заднего хода при необходимости
При нажатом рычаге включения хода ремень привода не натягивается	Отрегулируйте длину троса
Масло на ремне или шкивах ременной передачи	Удалите грязь и масло. Замените ремень
Ремень проскальзывает, слабое натяжение ремня	Отрегулируйте длину трос включения хода
Ремень привода порван, либо изношен	Замените ремень
Внутренняя неисправность редуктора	Произведите ремонт редуктора*

(\* ) указанные работы необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре.

Если неисправность своими силами устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если возникли другие неисправности, не указанные в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## 13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации устройства составляет **12 месяцев\*** со дня продажи в розничной сети для устройств любительского типа.

Любительский тип устройства CHAMPION используется только в личных целях, не связанных с профессиональной или предпринимательской деятельностью, в противном случае гарантийный срок составляет **30 календарных дней**.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Любительский тип устройства подразумевает использование для бытовых нужд не более 200 часов в год.*

Расширенная гарантия на изделия CHAMPION действует только при любительском использовании и составляет **36 месяцев** со дня передачи изделия покупателю. Расширенная гарантия действует на выделенный ассортимент продукции CHAMPION.

Условием получения расширенной гарантии является обязательная регистрация на сайте <https://championtool.ru/> серийного номера устройства в течение 4-х недель с момента совершения покупки. Претензии по качеству принимаются только при условии, что обнаруженные недостатки и рекламация заявлены в течение гарантийного срока, установленного на устройство.

Претензии по комплектности и внешнему виду товара после передачи товара Покупателю не принимаются.

**Для гарантийного обслуживания устройство предоставляется в сервисный центр:**

- в полной комплектации (в полностью собранном состоянии);
- с остатком топлива в топливном баке не менее 1/3 от общего объема бака;
- в чистом виде.

При несоблюдении этих требований сервисный центр имеет право отказать вам в гарантийном обслуживании.

В течение гарантийного срока рекомендуется проходить техническое обслуживание устройства (услуги платные).

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален.
2. На устройство, эксплуатировавшееся с нарушением требований руководства по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы.
3. На устройство, которое вышло из строя в результате естественного износа из-за интенсивного использования.
4. На устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке.
5. На устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными перед работой неисправностями и/или самостоятельно произведенными конструктивными изменениями.
6. На устройство с повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий, а также использования при ремонте и техническом обслуживании неоригинальных запасных частей.
7. На устройство, имеющее повреждение, дефекты, вызванные внешними механическими, термическими, химическими повреждениями, небрежным обращением, стихийными бедствиями, а также замерзанием жидкости внутри устройства.
8. На устройство, имеющее повреждение, вызванные попаданием внутрь устройства, а также в рабочие органы устройства посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий.
9. На детали и узлы: колёса и их составляющие, детали и узлы ходовой части

- и трансмиссии, детали сцепления, приводные ремни, ролики натяжения ремней, шкивы, шестерни, цепи, рычаги управления, замки зажигания, тросы, сошники и кронштейны их крепления, фрезы, ножи фрез, пальцы и шпильки.
10. На двигатель устройства, вышедший из строя из-за использования топлива, не соответствующего государственным стандартам качества.
  11. На двигатель устройства, вышедший из строя из-за использования загрязненного или старого (хранившегося более 3 месяцев) топлива, топлива, хранившегося в таре, не предназначенной специально для хранения горюче-смазочных материалов, использования любых других видов топлива, кроме указанного в руководстве по эксплуатации.
  12. На двигатель устройства, вышедший из строя из-за эксплуатации без масла в картере двигателя, с недостаточным количеством масла в картере двигателя, из-за использования несоответствующего типа масла и масла, не соответствующего температуре окружающей среды, а также на повреждения двигателя, возникшие из-за несвоевременной замены масла (несоблюдения графика технического обслуживания).
  13. На неисправности и повреждения двухтактного двигателя, возникшие из-за: использования несоответствующего типа масла; работы на топливной смеси с неправильным соотношением масло-бензин.
  14. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими из-за пренебрежительной подготовки к хранению (оставление бензина в топливной системе двигателя на длительный срок (более 30 дней)).
  15. На двигатель устройства с повреждениями (в том числе с повреждениями (задирами) цилиндра поршневой группы 2х-тактного двигателя), возникшими из-за частой и длительной (более 5 минут) работы двигателя на холостых или пониженных оборотах, или без нагрузки/с недостаточной нагрузкой.
  16. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими из-за применения средств для запуска, таких как «Пусковая аэрозоль», «Холодный старт» или «Быстрый старт» и им подобных.
  17. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими при его перегреве из-за загрязнения ребер охлаждения цилиндра, радиатора двигателя, отверстий на кожухе двигателя/крышке стартера, по иным причинам, затрудняющим нормальный теплообмен двигателя с окружающей средой.
  18. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими из-за использования свечи зажигания, отличной по своим параметрам от рекомендованной руководством по эксплуатации, а также из-за неправильной установки свечи зажигания.
  19. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими из-за неправильной подготовки воздушного фильтра к работе или неправильной сборке воздушного фильтра пользователем (если предусмотрен конструкцией).
  20. На двигатель устройства с повреждениями, возникшими при эксплуатации двигателя с грязными или поврежденными фильтрующими элементами воздушного, масляного или топливного фильтров, или без фильтрующих элементов (если предусмотрены конструкцией).
  21. На детали и узлы двигателя: свечи, фильтры, карбюраторы, газовые редукторы (двигатель газ-бензин), топливные насосы, форсунки, детали стартерной группы (в т. ч. электрического стартера), аккумуляторные батареи, резинотехнические изделия.

(\* Гарантийные сроки и условия гарантии могут быть изменены без предварительного уведомления. Актуальная информация о гарантийных обязательствах приведена на сайте [www.championtool.ru](http://www.championtool.ru)





**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,  
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,  
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.  
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА  
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ  
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ\*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**[WWW.CHAMPIONTOOL.RU](http://WWW.CHAMPIONTOOL.RU)**

Импортер: ООО «Северо-Западная инструментальная компания»

Адрес: 195009, Россия, г. Санкт-Петербург, г. вн.тер.г. муниципальный округ Финляндский округ,  
Ватутина ул., д. 19, литера А, помещ. 14Н, офис 504

Производитель: CHONGQING HWASDAN MACHINERY MANUFACTURING CO., LTD

Адрес: Китай, Xipeng Industry Zone, Jiulongpo District, Chongqing - 401326, China

\* С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте [www.championtool.ru](http://www.championtool.ru).